

## Discursive Transformations in the Poetry of Ibrahim Naji (A Critical Reading in Light of Fairclough's Approach)

Ahmad dawaza Kazem<sup>1</sup> , Mousa Arabi\*<sup>2</sup> 

1- PhD student in Department of Arabic Language and Literature, Shiraz University, Shiraz, Iran.

2- Associate Prof. in the Department of Arabic Language and Literature, Shiraz University, Shiraz, Iran.  
(Corresponding Author) E-mail: arabim@shirazu.ac.ir.

Scientific- Research Article

PP: 187-211

DOI: [10.22075/lasem.2025.38155.1492](https://doi.org/10.22075/lasem.2025.38155.1492)

**How to Cite:** Dwazah Kazim, A., Arabi, M. Discursive Transformations in the Poetry of Ibrahim Naji (A Critical Reading in Light of Fairclough's Approach). *Studies on Arabic Language and Literature*, 2026; 16(42): 187-211. DOI: 10.22075/lasem.2025.38155.1492

### Abstract:

Fairclough's approach represents a critical methodology that emphasizes understanding poetic texts through the analysis of their social, cultural, and linguistic dimensions. This approach views discourse as a vehicle for conveying ideas and values, placing particular emphasis on the historical, social, and cultural contexts in which texts are produced. In the case of Ibrahim Naji's poetry, Fairclough's framework examines how the poet employs language and rhetorical strategies to construct and intensify meaning.

The present study aims to explore discursive transformations in Ibrahim Naji's poetry through Norman Fairclough's model of Critical Discourse Analysis (CDA), demonstrating how the linguistic structure of poetic texts reflects and responds to the social and cultural transformations experienced by Egyptian society during the first half of the twentieth century. The analysis is based on Fairclough's three-dimensional model, which investigates discourse at three interconnected levels: (1) the textual level (vocabulary, syntactic structures, and rhetorical imagery), (2) the discursive practice level (processes of text production and reception, and

---

\*- Email: [arabim@shirazu.ac.ir](mailto:arabim@shirazu.ac.ir)

intertextual relations), and (3) the broader social practice level (political, cultural, and ideological developments in Egyptian society).

The findings indicate that Najī's language functions not merely as a vehicle for emotional expression, but also as a means of shaping individual awareness and articulating resistance to prevailing social conditions. Recurrent imagery of escape, death, and symbolic nostalgia reflects collective experiences of failure and the reconfiguration of both personal and social identity. Accordingly, the study demonstrates that Ibrahim Najī's poetry constitutes a complex performative act in which aesthetic concerns intersect with social and political dimensions, positioning his work as a compelling example for analyzing the dynamic interplay between language and power in literary discourse.

**Keywords:** Discursive transformations; Ibrahim Najī's poetry; Fairclough's approach

---

## Extended Summary

### 1. Introduction

The study of discursive transformations in the poetry of Ibrahim Najī presents a significant critical avenue for understanding the evolution of his poetic experience and its interaction with the social and political contexts of his time. Najī is widely regarded as one of the leading figures in modern Arabic poetry, who successfully reflected—through poetic discourse—the major transformations witnessed by Arab society. He employed language not merely as a communicative tool but as an effective instrument for shaping awareness, influencing audiences, and producing forms of ideological hegemony.

Within this analytical framework, Fairclough's approach to discourse analysis provides a suitable methodological foundation. This contemporary critical model seeks to uncover the relationship between language and society by revealing the ideologies, power relations, and social structures embedded within texts. It operates across multiple levels of analysis—textual, discursive, and social—to explain how discourse functions in

producing power, shaping collective consciousness, and responding to the social and political forces that influence its formation and development.

Through this lens, Ibrahim Naji's poetry can be examined not only for its aesthetic value but also for the ways in which language is mobilized to achieve social and political purposes. This study aims to demonstrate that Naji's poetry constitutes a rich social and cultural discourse in which language, meaning, and power interact dynamically, with discursive transformations evident at both thematic and formal levels.

## 2. Materials and Methods

This research adopts a critical analytical approach grounded in Fairclough's model of Critical Discourse Analysis. The analysis focuses on poetic texts by examining their linguistic structure, layers of meaning, and embedded ideologies, alongside the social and political contexts that produced the discourse. The objective is to understand how poetry functions as a medium of influence, persuasion, and social transformation.

## 3. Research Findings

The findings indicate that Ibrahim Naji's poetry transcends mere emotional expression and operates as a complex discursive practice through which language is employed to shape both individual and collective consciousness within specific historical and social frameworks. The analysis reveals clear discursive transformations at thematic and structural levels, reflecting the social and cultural changes experienced by Egyptian society during the first half of the twentieth century.

Naji's frequent use of symbolic imagery associated with escape, death, nostalgia, despair, and healing conveys collective experiences of loss, identity transformation, and existential anxiety. At the textual and discursive levels, rhetorical imagery, repetition, and emotionally charged language reinforce ideological meanings related to love, loyalty, moral commitment, resistance, and hope. Overall, the findings demonstrate that Naji's poetry represents a convergence of aesthetic, social, and ideological dimensions, highlighting the dynamic relationship between language and power and affirming poetry's role in shaping collective awareness.

#### 4. Discussion of Results and Conclusion

In conclusion, the analysis of Ibrahim Naji's poetry through Fairclough's approach reveals that the poet skillfully employed language to articulate human values—particularly love, loyalty, and moral commitment—while simultaneously contributing to the formation of social consciousness. Discourse analysis demonstrates how poetry can function as an effective tool for disseminating values and influencing audiences through rhetorical imagery and linguistic strategies that enhance the persuasive power of the poetic message.

Accordingly, Ibrahim Naji's poetry should be understood not merely as an artistic expression of emotion but as a discursive practice that reproduces and transmits social and ideological values. This underscores the importance of studying poetic discourse as a means of understanding its role in shaping collective consciousness and promoting human and ethical values within society.

#### 5. The Sources and References:

##### A: Books

1. Abdulaziz Saad, **Ibrahim Naji: His Life and Poetry**, Egypt, Cairo: Egyptian General Authority for Books, 1996. [In Arabic]
2. Al-Azhar Al-Zinad, **Text Fabric**, Arab Cultural Center, First Edition, 1996. [In Arabic]
3. Al-Khafaji, Mohamed Abdel Moneim, **Studies in Modern Arabic Literature**, Amman: Dar Al-Maysara for Publishing and Distribution, 1992. [In Arabic]
4. Diane McDonald, Translated by Ezzedine Ismail, **Introduction to Discourse Theories**, Academic Library, First Edition, 2001. [In Arabic]
5. Farhan Badri Al-Harbi, **Stylistics in Modern Arabic Criticism (A Study in Discourse Analysis)**, Majd Publishing and Distribution, First Edition, 2003. [In Arabic]
6. Hamad Ali Al-Tahanawi, **Dictionary of Arts Terminology**, Lebanon Library, First Edition, 1996. [In Arabic]
7. Jehan Al-Ruwaili and Saad Al-Bazghi, **Guide for Literary Critics**, Arab Cultural Center, Third Edition, 2002. [In Arabic]

8. Mahmoud Abdel Halim, **Apollo School and Arab Romanticism**, Lebanon, Beirut: Arab Thought House, 2004. [In Arabic]
9. Mohamed Bazi, **The Craft of Discourse**, Dar Kunuz Al-Ma'arifa for Publishing and Distribution, First Edition, 2015. [In Arabic]
10. Mohamed Mohamed Younis, **Discourse Analysis and Beyond Meaning**, Dar Kunuz Al-Ma'arifa, 2016. [In Arabic]
11. Omar Belkheir .**Analysis of Dramatic Discourse in Light of Pragmatic Theory**, , Al-Ikhtilaf Publications, First Edition, 2003. [In Arabic]
12. Saleh Joudat, Lebanon, **Naji: His Life and Poetry**, Beirut: Dar Al-Awda, 1997. [In Arabic]
- 13 .Shukri Diab, **Contemporary Arabic Literature in Egypt**, Egypt, Cairo: Dar Al-Ma'arif, 1991. [In Arabic]

#### **A. Journals**

14. Tools for Discourse Analysis, Bahaa Al-Din Mohamed Moaz, Fusul Journal of Peer-Reviewed Literary Criticism, 25(1), 2006. [In Arabic]

مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، نصف سنوية دولية محكمة

السنة السادسة عشرة، العدد الثاني والأربعون، خريف وشتاء ١٤٠٤ هـ / ش ٢٠٢٦ م

## قراءة نقدية للتحويلات الخطابية في شعر إبراهيم ناجي (على ضوء منهج فيركلاف)

أحمد دوازه كاظم<sup>١</sup> \*؛ موسى عربي<sup>٢</sup>

١. طالب دكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شيراز، شيراز، إيران.

٢. أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شيراز، شيراز، إيران. (الكاتب المسؤول).

DOI: [10.22075/lasem.2025.38155.1492](https://doi.org/10.22075/lasem.2025.38155.1492)

صص ٢١١ - ١٨٧

مقالة علمية محكمة

### الملخص:

يعدّ منهج فيركلاف في النقد الأدبيّ من المناهج التي تركز على تحليل النصّ الشعريّ من خلال استحضار أبعاده الاجتماعية والثقافية واللغوية. ويقوم هذا المنهج على تفسير الخطاب الشعريّ كوسيلة لنقل الأفكار والرسائل، مع إيلاء أهمية كبرى للسياق الذي يكتب فيه النصّ، سواء كان سياقاً تاريخياً، أو اجتماعياً، أو ثقافياً. ويهدف فيركلاف من خلال ذلك إلى الكشف عن العلاقة التبادلية بين النصّ وبينته، مما يساهم في بناء فهم أعمق للدلالة والمعنى، ويعزّز من قدرة الباحث على تأويل النصّ وفقاً للأطر الاجتماعية والثقافية التي تأثر بها وترك أثراً فيها. في سياق شعر إبراهيم ناجي، يُعنى منهج فيركلاف بتحليل كيفية استخدام الشاعر للغة والأساليب البلاغية لتعزيز معانيه. أما هذه الدراسة فتهدف إلى استكشاف التحويلات الخطابية في شعر إبراهيم ناجي من خلال منهج تحليل الخطاب النقديّ الذي وضعه نورمن فيركلاف، وذلك لغرض الكشف عن كيفية تفاعل البنية اللغوية للنصوص الشعرية مع التحويلات الاجتماعية والثقافية التي شهدتها المجتمع المصريّ في النصف الأول من القرن العشرين. اعتمدت الدراسة على النموذج الثلاثي لتحليل الخطاب عند فيركلاف، فحلّلت النصوص على مستويات ثلاثة: البنية النصّية (المفردات، التراكيب، الصور البلاغية)، والممارسة الخطابية (إنتاج النصوص وتلقيها وعلاقتها بالأنواع الخطابية الأخرى)، والسياق الاجتماعيّ الأوسع (التحويلات السياسية والثقافية للمجتمع المصريّ). وقد كشفت نتائج التحليل أن لغة ناجي لم تكن مجرد وسيلة للتعبير الوجداني، بل آلية لبناء الوعي الذاتي ومقاومة الأوضاع الاجتماعية السائدة. كما تبين أن استحضار صور الهروب، والموت، والحنين، يحمل دلالات رمزية تتصل بتجربة الانكسار الجماعيّ والتحويلات الحديثة في هوية الفرد والمجتمع. وخلصت الدراسة إلى أن شعر إبراهيم ناجي يمثل ممارسة خطابية معقدة، تتقاطع فيها الأبعاد الجمالية بالعوامل الاجتماعية والسياسية، مما يجعله نموذجاً حياً لتحليل التداخل بين اللغة والسلطة في الخطاب الأدبيّ.

كلمات مفتاحية: التحويلات، الخطابية، شعر إبراهيم ناجي، منهج فيركلاف.

\* - الإيميل: [arabim@shirazu.ac.ir](mailto:arabim@shirazu.ac.ir)

تاريخ الوصول: ١٤٠٤/٠٤/١٤ هـ. ش = ٢٠٢٥/٠٧/٠٥ م - تاريخ القبول: ١٤٠٤/٠٩/٠٤ هـ. ش = ٢٠٢٥/١١/٢٥ م.

## -المقدمة

إن فهم تطور الخطاب في الشعر العربي المعاصر يتطلب من الباحث استكشاف كيفية تغير أدوات التعبير وأساليب التوظيف اللغوي وفقاً للتحويلات الاجتماعية والسياسية. ويأتي شعر إبراهيم ناجي، الذي يُعد من أبرز أصوات هذا العصر، ليقدّم نموذجاً حياً لهذه التغيرات؛ إذ يعكس خطابه الشعري وعياً عميقاً لتلك التحويلات، مستخدماً لغةً تتجاوز مجرد وظيفة التواصل، لتصبح وسيلة فعالة في تشكيل الوعي الجماعي وتعزيز التأثير الاجتماعي والسياسي. ومن أجل ذلك، اعتمد البحث المنهج النقدي لفيركلاف الذي يتيح تحليل مستويات مختلفة من النصّ، بهدف الكشف عن العلاقات بين الخطاب والسلطة.

يُمكن توظيف منهج فيركلاف، الذي يُعد من المناهج النقدية الحديثة، بهدف كشف الروابط بين اللغة والسلطة، من خلال دراسة الأيديولوجيات والعلاقات الاجتماعية والسياسية الكامنة في النصوص والخطابات. يتناول هذا المنهج مستويات متعددة من التحليل، تشمل المحتوى النصّي، والأساليب الخطابيّة، والأحداث المضمنة، بهدف فهم كيفية استخدام الخطاب لإنتاج السلطة، وتشكيل الوعي الجمعي، بالإضافة إلى التعرف على العوامل الاجتماعية والسياسية التي تؤثر في تطور هذا الخطاب.

عبر تطبيق هذا المنهج، يصبح من الممكن دراسة شعر ناجي لا من ناحية جماليته فحسب، وإنما من خلال تحليل أدواته الخطابيّة وكيفية توظيفها لتحقيق أهداف اجتماعية وسياسية، وكيف تطورت أدواته الخطابيّة مع مرور الزمن، مُعبّراً عن التحويلات التي شهدتها المجتمع العربي في فترات مختلفة. كما أن تحليل خطابه الشعري عبر هذا النهج يُسهم في تقديم قراءة نقدية عميقة، تبرز الدور الاجتماعي والسياسي للشعر، وتوضح كيف يمكن للخطاب أن يكون أداة مقاومة أو أداة هيمنة.

يُمكن القول إن دراسة التحويلات الخطابيّة في شعر إبراهيم ناجي، باستخدام منهج فيركلاف، تُمكن الباحث من فك طلاسم العلاقة بين اللغة والسلطة، وتقديم فهم أعمق لمدى تفاعل الخطاب الشعري مع السياقات التاريخية والاجتماعية، بما يعزز من مكانة الشعر كمرآة تعكس الواقع، وسلاح يقوم بالتغيير والتطوير.

تهدف هذه الدراسة إلى إثبات أن شعر إبراهيم ناجي يشكل خطاباً اجتماعياً ثرياً، تتفاعل فيه اللغة والمعنى والسلطة. تتجلى التحويلات في خطاب إبراهيم ناجي على مستويين: المضمون والشكل، حيث تتغير بنية القصيدة بين البساطة والرمزية، وتتبدل مواقع الذات والآخر تبعاً للسياق الشعوري والاجتماعي. وأما أهمية البحث فتكمن في أنّ دراسة التحويلات الخطابية في شعر إبراهيم ناجي تكتسب أهمية كبيرة من عدة زوايا، فهي تساهم في فهم كيف استخدمت اللغة لتحقيق أهداف اجتماعية وسياسية عبر تطور تجربته الشعرية، مما يعكس التغيرات التي شهدتها المجتمع العربي على مدار فترات مختلفة. كما أن هذا البحث يبرز الدور الحيوي للشعر في تشكيل الوعي الجمعي وتأثيره في إحداث التحويلات الاجتماعية من خلال تحليل الخطاب الشعري من منظور نقدي يركز على العلاقات بين اللغة والسلطة. وإضافة إلى ذلك، فإن تطبيق منهج فيركلاف على شعر ناجي يتيح الكشف عن الأيديولوجيات الكامنة خلف النصوص، ويفتح آفاقاً جديدة لفهم كيف يمكن للخطاب أن يكون أداة لتعزيز أو مقاومة الهيمنة، مما يعزّز من أهمية الدراسات النقدية في ميدان الأدب العربي الحديث. كما أن البحث يساهم في إثراء الدراسات المتعلقة بتطور الخطاب الشعري العربي، ويبرز أهمية التحليل النقدي في فهم أبعاد النصوص الشعرية وسياقاتها التاريخية والاجتماعية.

### ويهدف البحث إلى:

١. تحليل التحويلات الخطابية في شعر إبراهيم ناجي عبر مختلف مراحل حياته وتجربته الشعرية.
٢. الكشف عن الأيديولوجيات والرسائل الاجتماعية والسياسية التي تضمنتها خطابات ناجي في شعره.
٣. تطبيق منهج فيركلاف لفهم بنية الخطاب الشعري وعلاقته بالسياقات الاجتماعية والتاريخية.
٤. تقديم قراءة نقدية تعكس مدى تفاعل شعر ناجي مع التحويلات المجتمعية والسياسية من خلال أدوات التحليل الخطابية.

### ويطرح البحث مجموعة من الأسئلة منها:

١. ما طبيعة التحويلات الخطابية التي طرأت على شعر إبراهيم ناجي عبر مراحل حياته؟
٢. كيف يعكس خطاب ناجي التغيرات الاجتماعية والسياسية التي شهدتها الوطن العربي؟
٣. ما الأيديولوجيات والخطابات المهيمنة في شعر ناجي، وكيف تم توظيفها لتحقيق أهدافه؟

٤. كيف يمكن تطبيق منهج فيركلاف في تحليل الخطاب الشعري لإبراز علاقته بالتحويلات الاجتماعية

والسياسية؟

ويعتمد البحث على المنهج النقدي التحليلي، وتحديدًا منهج فيركلاف في تحليل الخطاب، حيث يتم التركيز على تحليل النص الشعري من حيث بنيته، ومستويات معناه، والأيدولوجيات المضمنة فيه، بالإضافة إلى تحليل السياقات الاجتماعية والسياسية التي أنتجت هذا الخطاب، بهدف فهم كيف يُستخدم الشعر كوسيلة للتأثير والتغيير.

### -الدراسات السابقة:

يمكن أن نقف على مجموعة من الدراسات التي اختصت بموضوع تحليل الخطاب: قدمت الباحثة زهرا رحيم يور في عام ٢٠٢٢ دراسة تحليلية نقدية للخطاب العربي، مركزة على منهج فيركلاف في تحليل الخطاب، من خلال تطبيقه على خطب هاشم بن عبدمناف كنموذج. هدف البحث إلى استكشاف كيفية تشكيل الخطاب من خلال استخدام أدوات فيركلاف لكشف الأيدولوجيات والتوجهات الاجتماعية والسياسية التي تتضمنها الخطابات الدينية والتاريخية. اعتمدت الدراسة على تحليل النصوص الخطابية وتفسير سياقاتها التاريخية والاجتماعية، مبرزة كيف يُمكن للمنهج أن يُسهم في فهم البنى الخطابية وأساليب التأثير والإقناع فيها. ويمكن القول إنَّ منهج فيركلاف فعال في تحليل الخطاب العربي، حيث يساعد على الكشف عن الأبعاد الخفية للخطاب، ويبرز الدور الذي تلعبه اللغة في توجيه الجماهير وتشكيل الوعي الجمعي.

قدم الباحث عبد الرزاق رحماني في عام ٢٠٢٠ دراسة تحليلية نقدية لخطاب سورة المدثر باستخدام نظرية نورمن فركلاف. يهدف البحث إلى استكشاف البنى الخطابية والآليات التداولية التي تعتمدها السورة الكريمة، من خلال تطبيق منهج فركلاف الذي يركز على تحليل مستويات الخطاب وعلاقته بالسياق الاجتماعي والثقافي. اعتمدت الدراسة على تحليل النص القرآني من حيث تركيبته الخطابية، الأساليب البلاغية، وأدوات الإقناع، بهدف الكشف عن كيف يُبنى الخطاب لإيصال الرسالة وتحقيق التأثير على المتلقي. كما أن تطبيق نظرية فركلاف يمكن أن يُبرز الأبعاد التداولية والفكرية في النص القرآني، ويُعزز فهم التفاعل بين الخطاب والسياق، ويُساهم في دراسة النصوص الدينية من منظور نقدي تحليلي.

الدراسات التي تناولت شعر إبراهيم ناجي:

تتناول الباحثة آمال سيد يوسف، في عملها غير المنشور حتى الآن، موضوع الانحراف الأسلوبية

(العدول) في شعر الشاعر إبراهيم ناجي. يهدف البحث إلى تحليل الظاهرة وتفسير أسبابها وأثرها على بناء المعنى والأسلوب الشعري، من خلال دراسة نماذج مختارة من شعر ناجي، مع التركيز على التقنيات والأساليب التي يستخدمها الشاعر لتحقيق العدول الأسلوبي. تعتمد الدراسة على مناهج تحليل النصوص والأسلوبيات الحديثة، لتفسير كيفية تأثير هذا الانحراف على تفاعل المتلقي وفهمه للرسالة الشعرية. والعدول الأسلوبي يُعد من الأدوات الفعالة في تجديد الأسلوب الشعري، ويُسهم في إبراز شخصية الشاعر وتطوير تجربته الفنية.

قدم الباحث أحمد حميد كريم في عام ٢٠١٥ دراسة تحليلية حول موضوع الحزن والتشاؤم في شعر الشاعر إبراهيم ناجي، منشورة في مجلة كلية العلوم الإسلامية بجامعة بغداد. ركزت الدراسة على استكشاف مظاهر الحزن والتشاؤم في قصائد ناجي، من خلال تحليل موضوعاته، وصوره، وأسلوبه التعبيري، بهدف فهم كيف يعبر الشاعر عن مشاعره الداخلية وتأثره بالواقع من حوله. اعتمدت الدراسة على منهج التحليل النصي، مع التركيز على الصور البلاغية والرمزية، التي تعكس أجواء الحزن والمرارة التي تتخلل شعر ناجي. كذلك تبين الدراسة إلى أن الحزن والتشاؤم يُعدان من أبرز سمات التجربة الشعرية للشاعر، ويعكسان تأثره بالمحيط الاجتماعي والسياسي، ويعبران عن نضاله الداخلي ومراراته الوجودية.

قدم الباحث حامد الرواشدة في عام ٢٠١٦ دراسة بعنوان صورة المرأة في شعر إبراهيم ناجي: قصيدة الأطلال أنموذجاً، منشورة في الجامعة الأردنية بعمان. يهدف البحث إلى استكشاف وتفسير صورة المرأة كما تظهر في شعر إبراهيم ناجي، مع التركيز بشكل خاص على قصيدة الأطلال. اعتمدت الدراسة على تحليل دقيق لنص القصيدة، مع استعراض السياق الاجتماعي والنفسي الذي أثر في تصور الشاعر للمرأة. بينت الدراسة أن صورة المرأة في شعر ناجي تتسم بالتقدير، والحنين، والوجدان العميق، مع تصويرها كرمز للحب والوفاء، لكنها أيضاً تتعرض لمشاعر الحزن والمرارة، خاصة في إطار موضوعات الفقد والاشتياق. تشير نتائج البحث إلى أن تصوير المرأة يعكس رؤية ناجي العاطفية والفنية، ويعبر عن علاقته العميقة معها كمصدر للراحة والألم على حد سواء.

تباين الدراسات التي تناولت تحليل الخطاب بشكل رئيس في موضوعاتها ومنهجياتها؛ إذ تركز العديد منها على تحليل النصوص ذات الطابع الرسمي أو الديني، مثل خطب هاشم بن عبدمناف أو سور القرآن الكريم، مستخدمة منهج فيركلاف للكشف عن الأيديولوجيات والتوجهات الاجتماعية والسياسية الكامنة وراء تلك الخطابات، بهدف فهم كيفية تشكيل الوعي الجمعي وتأثير اللغة في توجيه الجماهير. في المقابل، تركز دراسة التحويلات الخطابية في شعر إبراهيم ناجي على تتبع تطور أسلوبه الشعري عبر مراحل

حياته، بهدف فهم كيف يعكس ذلك التغيرات الاجتماعية والسياسية التي مر بها الوطن العربي، وكيف تتغير أدواته وأساليبه التعبيرية وفقاً لهذه التحولات. فبينما تهتم دراسات تحليل الخطاب بكشف البنى الخفية والأبعاد التداولية في النصوص ذات الطابع الرسمي، تهدف دراسة التحول في خطاب ناجي إلى توظيف أدوات تحليلية لفهم كيف يتفاعل الشاعر مع محيطه عبر الزمن، وما الدور الذي يلعبه هذا التطور في تعزيز رسائله الفنية والاجتماعية. وهكذا، يظهر أن كلا النوعين من الدراسات يساهم في إغناء فهمنا للخطاب، سواء كان ذلك من خلال تحليل النصوص ذات الطابع الإيديولوجي والتداولي أو من خلال تتبع تطور الأسلوب الشعري كمرآة للتغيرات الاجتماعية والسياسية، مما يعزز من أهمية دراسة الخطاب بوصفه أداة حيوية لفهم التحولات التاريخية والثقافية في المجتمعات العربية.

## ٢- الإطار النظري:

### ٢-١- مفهوم تحليل الخطاب

الخطاب (Discourse) لفظ أصله لاتيني يعني الحوار، «ويرى دي سوسير (Ferdinand de Saussure) أن الخطاب هو مصطلح مرادف لـ (الكلام)»، ويعرّف بأنه «كل مجموعة من العلامات اللغوية تضبط استخدامها قواعد وعادات لغوية مرعية متعارف عليها، وتنتج دلالات ومعان تنتقل من مرسل إلى مستقبل في حقول معرفية وسياقات ثقافية واجتماعية»<sup>٢</sup>. ومن تعريفاته أنه: «كل كلام تجاوز الجملة الواحدة، والتي تغدو في أثناء تحليله الوحدة الصغرى التي يتكون منها، سواء كان مكتوباً أو منطوقاً<sup>٣</sup> إشارة منهم إلى أن الكلام عبارة عن جمل متعددة مكونة من وحدات صغرى وكبرى، والخطاب عند ديان مكدونيل (Diane Mcdonnell) منهج في البحث في أية مادة مشكلة من عناصر متميزة ومتراطة في امتداد طولي سواء أكانت لغة أم شيئاً شبيهاً باللغة، ومشمتم على أكثر من جملة أولية إنها بنية شاملة تشخص الخطاب في جملته... أو أجزاء كبيرة منه»<sup>٤</sup>.

١. فرحان بدري الحربي، «الأسلوبية في النقد العربي الحديث (دراسة في تحليل الخطاب)»، ص ٣٩.

٢. بهاء الدين محمد مزيد، «أدوات تحليل الخطاب»، ص ٩٠.

٣. الأزهر الزناد، «نسيج النص»، ص ١٧٦.

٤. ديان مكدونيل، «مقدمة في نظريات الخطاب»، ص ٣٠.

ويرى ميشال فوكو (Michel Foucault) أنّ «الخطاب شبكة معقدة من النظم الاجتماعية والسياسية والثقافية التي تبرز فيها الكيفية التي ينتج فيها الكلام كخطاب»<sup>١</sup>.  
أمّا من المنظور العربيّ فنجد أنّ الباحثين قد وجدوا صعوبةً في تحديد مفهوم تحليل الخطاب والإحاطة به، ولذلك فقد تعددت تعريفاتهم وكثرت وجهات نظرهم، ونرى أنّ الخطاب يعرف بأنه «توجيه للكلام نحو الغير للإفهام، ثم نقل الكلام الموجه نحو الغير للإفهام»<sup>٢</sup>.  
وتحديد المفهوم يتمّ عبر السعي لفهم الخطاب وبيان مقصديته، وتعدد أنواعه من نحو الأدبيّ (الشعريّ/النثري)، والسياسيّ، والاجتماعيّ، والنفسيّ، والتعليميّ، والعلمي... إلخ، فهذا التنوع الحاصل في أنواع الخطاب مدعاة لتبني تخصص متعدّد المناهج يُكن من وضع قراءة تأويلية رصينة على وفق آليات متعدّدة، فنجد أنّ «تحليل الخطاب مصطلح جامع ذا استعمالات عديدة، يشتمل على مجالات واسعة من الأنشطة: التداولية-السيمائية-اجتماعية-نفسية-أسلوبية... إلخ. إنّ في استفادة دائمة: موضوعاً، مجالاً، علماً، منهجاً، يسعى في اجتماع جزئياته اللتين ساهمتا بشكلٍ فعّال في تكوينه، إلى تحليل وفكّ شفرة الخطاب من أجل فهمه»<sup>٣</sup>.

وبالتالي يكون تحليل الخطاب حقلاً معرفياً متعدّداً المناهج يكشف عن الظواهر اللسانية والخطابية والاجتماعية كما تتمثّل في الخطاب، ويرتبط مفهوم تحليل الخطاب بما يقوم به المشتغل في هذا المجال، وذلك من خلال بناء آليات التحليل بشكل انتقائي وتلفيقي، وفقاً لما يتطلبه جنس الخطاب، وما يراه الباحث ضرورياً لتحليله، وتتحقّق به منفعة في عمليات: الوصف والتحليل والتأويل، فيتمّ الاستئناس بتصورات متعدّدة لتحليل الخطاب بوصفه نصّاً، تتحكّم فيه قوانين اللغة، وطرائق تراكيبها النحوية، وما ينتج عنها من تماسك وإحالات، وأدوات إبلاغ وإقناع، ومن ثمّ ربط الخطاب بموقع منتجه، والبحث في علاقات الخطاب الاجتماعية والنفسية والذهنية والعقائدية والمعرفية. وللحجاج وآلياته الأثر الفاعل في كشف التصورات أو المواقف والدفاع عنها المضمّنة في الخطاب. فمحلّ الخطاب يجمع بين تخصصات معرفية متعدّدة يجب عليه أنّ يحقّق التفاعل

١. بيجان الرويلي، «دليل الناقد الأدبي»، ص ٨٨.

٢. حمد علي التهانوي، «كشاف اصطلاحات الفنون»، ص ١٢.

٣. بيجان الرويلي، «دليل الناقد الأدبي»، ص ٣.

بينها؛ وذلك لإنتاج معرفة معمّقة بالخطاب، كما يمكن له الإفادة من النظريات التواصلية والتداولية، والمعارف العامة، وتوظيف النظريات المتعلقة بالفهم والتأويل ليتسم تحليله بالتماسك والقوة والمقبولية.

ووصف تحليل الخطاب بالتحخصص هو نتيجة «لأنه يقوم على منهجيات متعدّدة لعلوم إنسانية متنوعة، ف المقاربة اللسانية لم تكن كفيّلة بالإحاطة الشاملة بكل القضايا الأسلوبية والجمالية والحجاجية والاجتماعية والنفسية التي تثيرها الخطابات، وهذا ما استدعى إشراك مقاربات متنوّعة المرجعيات»<sup>١</sup>.

## ٢-٢- إبراهيم ناجي: حياته وشعره

وُلد الشاعر المصري إبراهيم ناجي في الحادي والثلاثين من ديسمبر عام ١٨٩٨ بحي شبرا في القاهرة. أصبح من أبرز وجوه الحركة الشعرية الحديثة في مصر خلال النصف الأول من القرن العشرين<sup>٢</sup>. بدأت تجربة إبراهيم ناجي الشعرية في عشرينيات القرن الماضي، متأثرةً بالسياق السياسي والاجتماعي المضطرب في مصر بعد ثورة ١٩١٩. وقد انتمى ناجي إلى تيار شعري سعى إلى تجديد القصيدة العربية من خلال التفاعل مع الرومانسية الغربية، والتركيز على العاطفة والخيال والانفتاح على أساليب تعبير حديثة في تقديمه لكتاب ناجي حياته وشعره، يرى عباس محمود العقاد أن «ارتباط الشاعر إبراهيم ناجي بالفن أعمق ذورًا من مجرد تأثره بوالده المثقف الطموح للمعرفة»<sup>٣</sup>.

تميّز شعر إبراهيم ناجي بتجده في المضمون والشكل؛ «إذ ركّز على العاطفة والتجربة الإنسانية بأسلوب بسيط وصادق، مستلهماً من الطبيعة»<sup>٤</sup>. أصدر إبراهيم ناجي عدة دواوين شعرية، أبرزها *وراء الغمام* والأطلال، التي تمثل خلاصة أسلوبه التعبيري. تطوّر خطابه الشعري من التركيز على العاطفة والطبيعة في بداياته، إلى التعبير عن توترات نفسية واجتماعية أكثر تعقيداً في مراحل لاحقة. يُعدّ إبراهيم ناجي قامة شامخة من قامات الشعر العربي المعاصر، ويؤكد العديد من النقاد والأدباء على دوره المحوري في تطور

<sup>١</sup> .محمد بازي، «صناعة الخطاب»، ص ٤٨.

<sup>٢</sup> ينظر: عبدالعزيز سعد، «إبراهيم ناجي: حياته وشعره»، ص ١٤.

<sup>٣</sup> ينظر: صالح جودت، «ناجي حياته وشعره»، ص ٩. محمود عبدالحليم، «مدرسة أبولو والرومانسية العربية»، ص ٩١.

<sup>٤</sup> .محمد عبد المنعم الخفاجي، «دراسات في الأدب العربي الحديث»، ص ١٠٨.

الأدب العربي الحديث. «ولا يُنكر فضله في تقريب الشعر إلى عامة الناس ونشره بينهم. لكن ضيف يرى أن هذا التجديد لا يضاهاه تجديده في مضمون شعره، وما بث فيه من مشاعر وأحاسيس عميقة تجاه حبه العسير المحروم»<sup>١</sup>.

لقد امتلك إبراهيم ناجي ثقافة مزدوجة الجذور، عربيّة وغربية. وقد تأثر ناجي مبكراً بالمناخ الثقافي، مما عمّق ميوله الوجدانية، وأدخله عالم النزعة الرومانسية متأثراً بخليل مطران، حيث انجذب إلى الشعر الذاتي المعني بتصوير الانفعالات والعواطف بعيداً عن هموم الحياة اليومية<sup>٢</sup>.  
تعكس قصائد إبراهيم ناجي تحولات الوعي من خلال توظيف رمزية شعرية تعبّر عن أزمات الهوية والزمان والمكان، كما يظهر في الأطلال حيث يتحوّل المكان إلى رمز للضياع والحنين.

## ٢-٣- نماذج من تحليل النصوص:

تحليل الخطاب في شعر إبراهيم ناجي يعد وسيلة مهمة لفهم الرسائل والأفكار التي يحملها الشاعر، وكيفية استخدامه للغة للتأثير في الجمهور وتشكيل وعيه. من خلال منهج فيركلاف في تحليل الخطاب، يمكننا الكشف عن العلاقات الاجتماعية والأيدولوجية الكامنة في شعر ناجي، لبيان كيفية مساهمته في صناعة الوعي الجمعي من خلال النصوص الشعرية. في هذا السياق، يهدف هذا التحليل إلى استكشاف الأبعاد الاجتماعية والثقافية التي ينطوي عليها شعر إبراهيم ناجي، وكيفية توظيفه للغة لخدمة أهدافه الفنية والإنسانية.

نجدّه يقول:

وانتحنينا معاً مكاناً قصياً	نتهادى الحديث أخذاً وردّاً
سألتني: ملئتنا أم تبدّلت	سوانا هوّى عنيّفاً ووجدّاً؟
قلت هيهات! كم لعينيك عندي	من جميل! كم بات يهدى ويسدى!
أنا ما عشت أدفع الدين شوقاً	وحنيناً إلى حماك وسهداً

١. شوقي ضيف، «الأدب العربي المعاصر في مصر»، ص ١٦١. ناهيد اسماعيل، «الخطاب الوجداني في الشعر العربي الحديث»، ص ٦٤.

٢. شوقي ضيف، «الأدب العربي المعاصر في مصر»، ص ١٥٦.

وقصيداً ملجلاً كل بيت ويمرون  
خلفه ألف عاصفٍ ليس يهدأ  
ذاك عهدي لكل قلبك لمجسرٍ  
يقض ديون الهوى، ولم يرع عهدا  
والوعدُ التي وعدت فؤادي  
لا أراني أعيش حتى تؤدّي<sup>١</sup>

تتضمن الأبيات الشعرية علاقات اجتماعية وأيديولوجية تتعلق بمفاهيم الحب، الوفاء، والالتزام، حيث تُستخدم اللغة كوسيلة لتشكيل وفرض هذه القيم على الجمهور. على المستوى النصي، تظهر الصور البلاغية مثل مكاناً قصياً، وأخذاً ورداً، وعاصف، التي تعبّر عن التوتر والصراع الداخلي، مع تكرار كلمات مثل كم وكل لتعميق العواطف وتعزيز صدق المشاعر. اللغة العاطفية القوية، خاصة في التعبير عن الحب والوفاء (كم لعينيك عندي من جميل)، تخلق تواصلاً نفسياً مع المتلقي، وتؤثر في وعيه، مما يعزز مكانة القيم الأخلاقية والاجتماعية المرتبطة بالحب والإخلاص.

أما على المستوى الخطابي، فإن الشاعر يخاطب محبوبته، ويؤكد على إصراره ووفائه، مما يعكس وجود خطاب شخصي يحمل بعداً أيديولوجياً يعبر عن قيمة الالتزام والوفاء كقيم أساسية، قد تمتد لتشمل المجتمع ككل، حيث يُنظر إلى الحب كواجب أخلاقي ووسيلة لتعزيز التضحية والتمسك بالعهد. هذا الخطاب يعكس تصوراً اجتماعياً يروج لقيم الثبات والولاء، ويعمل على تشكيل وعي جماعي يُعلي من شأن الالتزام في العلاقات.

وفي المستوى الحدثي، يتجلى أن النصّ يعكس تصوراً رومنسياً للوفاء، ويؤكد على أن الحب ليس مجرد عاطفة عابرة، بل هو مسؤولية وواجب، وهو ما يعكس قيماً سائدة في زمن معين، حيث يُنظر إلى الالتزام العاطفي كجزء من الأخلاق الحميدة. كما يمكن النظر إليه كنوع من المقاومة للتغيرات الاجتماعية، حيث يبرز تمسك الأفراد بقيم الثبات والوفاء في وجه التحولات، مما يعكس رغبة في الحفاظ على الثوابت الأخلاقية والاجتماعية.

<sup>١</sup> إبراهيم ناجي، شعر إبراهيم ناجي «الأعمال الكاملة، مؤسسة هنداوي»، ص ٢١.

وفقاً لمنهج فيركلاف، يُظهر النص كيف تُستخدم اللغة لتعزيز سلطة القيم الأخلاقية والاجتماعية، حيث يُعبر الشاعر عن أن عهوده وديونه العاطفية ليست مجرد كلمات عابرة، بل أمانة يجب أن تُؤدى، مما يرسخ أهمية الالتزام والوفاء في بناء العلاقات الاجتماعية. يمكن فهم الأبيات على أنها خطاب يهدف إلى إدامة نموذج المثالية في العلاقات، وتشكيل وعي جماعي حول أهمية الثبات والأمانة، مما يسهم في الحفاظ على الروابط الاجتماعية والأخلاقية، ويعزز من مكانة القيم الإنسانية الأساسية في المجتمع. ويقول في موضع آخر:

نزل الستارُ ففيمَ تنتظرُ	خلت الحياةُ وأقفر العمرُ
لم يبقَ إلا مقفر تعس	تعوي الذنابُ به وتأتُمُر
هو مسرحٌ وانفضَّ ملعبُهُ	لم يبقَ لا عينٌ ولا أثرُ
ورواية رويت وموجزها	صحبٌ مضوا وأحبَّةٌ هجروا
عبروا بها صوراً فمذعبروا	ضحك الزمانُ وقهقه القدر <sup>١</sup>

يعكس النص علاقة وثيقة بين اللغة والمجتمع من خلال تصوير حالة من الحزن والفقدان التي تتجاوز الفرد إلى مستوى الوعي الجمعي حول الزمن، والمصير، والوجود. من خلال المستوى النصي، نلاحظ توظيف صور مجازية قوية مثل نزل الستار وفيمَ تنتظرُ، التي تعبّر عن نهاية شيء عميق، وتُستخدم تقنيات التصوير والمبالغة لتعزيز أثر الحزن والفراغ، كما في عبارات خَلت الحياةُ وأقفر العمرُ ولم يبقَ إلا مقفر، التي تؤكد على إحساس الفراغ واليأس الجمعي. الألفاظ مثل تعوي الذناب ووتأتُمُر تثير مشاعر اليأس والاضطراب، وترتبط بالحالة النفسية بالمشاهد الطبيعية والمجتمع، مما يعمق الوعي بالمصير المشترك.

<sup>١</sup> إبراهيم ناجي، شعر إبراهيم ناجي «الأعمال الكاملة»، ص ٤٣.

أما على المستوى الخطابي، فإن النصّ ينقل تجربة إنسانية عميقة عن فقدان، ويخاطب الجماعة بشكل يثير التأمل في زمن الفناء والموت، مما يضيف طابعًا كونيًا على خطاب الحزن، ويعكس حالة يأس أو حزن جماعيّ ربما ينتمي إلى واقع تاريخيّ أو اجتماعيّ معين، حيث يربط بين الذاكرة الجماعية والزمن، ويؤكد على أن النهاية والفراغ جزء من دورة الزمن. من خلال تصوير عبروا بها صورًا وضحك الزمان وقهقهه القدر، يبرز النصّ أن الزمن لا يرحم، وأن القدر يفرض على الإنسان مصيره المحتوم، وهو مفهوم يتصل بمسألة الوعي الجمعي حول محدودية الحياة وهشاشتها.

أما على المستوى الحدثي، فالنصّ يعكس حالة من الوداع، ربما موت شخص، أو نهاية حقبة، أو انقضاء مرحلة من الحياة، وهو ما يربط بين الزمن، الذاكرة الجماعية، والمصير. فتصوير المشاهد كعبروا بها صورًا وضحك الزمان وقهقهه القدر يدل على أن الزمن لا يتوقف، وأن القدر يُحكم على الإنسان بالفناء، وهو تصور يعكس وعيًا جمعيًا بمحدودية الوجود، ويؤكد على أن الحياة مسرح انتهى عرضه، وأن الزمن والقدر يسيطران على مصير الإنسان.

وفقًا لمنهج فيركلاف، يُظهر النصّ كيف تُستخدم اللغة لخلق وفرض وعي جماعيّ حول محدودية الحياة، وقوة الزمن، والقدر، مُبررًا هشاشة الوجود الإنساني. يُمكن فهمه على أنه خطاب يسلط الضوء على أن الإنسان لا يملك السيطرة على مصيره، وأن النهاية حتمية، مما يعزز وعيًا جمعيًا بمحدودية الزمن، ويؤدي إلى تأمل عميق في مفاهيم الفناء والوداع. هكذا، يسهم النصّ في إنتاج معانٍ تتعلق بالموت، والزمن، والهوية الجماعية، ويعكس الصورة التي يرسخها المجتمع حول مصير الإنسان، في إطار من الحزن والتأمل في طبيعة الوجود.

ويقول:

أصبحتُ من يأسِي لو أن الردى يهتف بي، صحت به هيا  
هيا فمافي الأرض لي مطمح ولا أرى لي بعدها شيا

ماذا بقائي ها هنا بعدما  
أهرب من يأسى لكأسي  
يا أيها الهارب من جنتي  
نبكي شبابيننا ونبكي المنى  
نفضتُ منه اليوم كَفِيًّا  
التي أدفن فيها أملِي الحَيَّا  
تعال أو هات جناحيًّا  
وترتمي بين ذراعيًّا<sup>١</sup>

يعبر النص عن حالة نفسية عميقة تتسم باليأس والانفصال، حيث تُستخدم الصور الشعرية والمجازات لنقل عمق الألم الداخلي، مثل لو أن الردى يهتف بي وأدفن فيها أمل الحيّا، مما يعكس حالة من الانكسار والتمرد على القدر. تتكرر عبارات مثل يا أيها الهارب من جنتي لتؤكد على شعور الانفصال عن الذات والأمل، في حين أن الكلمات مثل أهرب ونفضت ونبكي تؤكد الصراع الداخلي بين اليأس والرغبة في التغيير أو الخلاص. على المستوى الخطابي، يتجه الشاعر إلى ذاته أو قارئه، في خطاب شخصي ومكثف يعكس حالة من الضياع والانفصال النفسي، وربما يدعو إلى استبطان الذات أو طلب المساعدة، وهو بمثابة صوت داخلي يعكس اضطراباً نفسياً عميقاً. من ناحية السياق الاجتماعي والتاريخي، يعكس النص تجارب فقدان والانكسار الجماعي، حيث تصوير نبكي شبابيننا ونبكي المنى يلمح إلى أزمات أو تحديات أعمق، تربط بين الحالة الفردية والجماعية من الحزن واليأس. وفقاً لمنهج فيركلاف، يُبرز النص كيف تُستخدم اللغة لإنتاج وفرض معانٍ تتعلق بالهوية والصراع النفسي، حيث يسهم الخطاب في تشكيل وعي داخلي يتراوح بين الانكسار والأمل، ويبنى تصوراً عن الذات يتجاوز اليأس ليؤسس لحالة من التأمل والتحدي، مما يعكس عملية إنتاج معانٍ عميقة حول الوجود والهوية في سياقات الأزمات.

ويقول ناجي:

١. إبراهيم ناجي، شعر إبراهيم ناجي «الأعمال الكاملة»، مؤسسة هنداوي، ص ٢١.

واسقبل الأيام مبتسما	حان الشفاء فودّع الألما
حدبُ اليدين مباركٌ قدما	ضيفٌ من السلوان حل بنا
يطوي الغيوبَ ويذرُعُ الظلما	أو ما ترى الضيفَ الذي قدما
العذابَ وتغسلُ الندما	في كفيه كأسٌ يقدمها تمحو
لهفي عليك شربت أي ظما	فاشربُ ولا ترحمُ ثمالتها
إنني لأحمد سيله العرما	فيض من النسيان يغمرني
فرحان حين أعانقُ العدماء ذراعياً <sup>١</sup>	مستسلماً للموج يغمرني

يُوظف النصّ للتعبير عن مفاهيم الأمل، والشفاء، والتقبل، حيث يُنتج الخطاب معانٍ عميقة تتعلق بالتحول النفسي والروحي. من الناحية النصّية، تتجلى الصور الشعرية مثل حان الشفاء فودّع الألما وفيض من النسيان يغمرني، التي تبرز انتقال الإنسان من حالة الحزن والألم إلى حالة من الراحة والطمأنينة، من خلال مجازات تعكس عملية الشفاء الداخلي والفرح النفسي. كما أن استخدام الألفاظ الإيجابية مثل مبتسما، مباركٌ قدما، ويذرُعُ الظلما، يساهم في بناء صورة من الأمل والتفاؤل، ويُعزز من روح التقبل والانفتاح على التجربة الجديدة. على المستوى الخطابي، يُوجّه النصّ إلى الذات أو الجمهور، ويعكس حالة من الرضا الداخلي بعد معاناة أو فترة من الألم، حيث يُبرز أهمية التقبل والتمسك بالأمل كوسائل للشفاء النفسي، ويمكن اعتباره دعوة للاستسلام للقدر والاعتراف بقوة النسيان والفرح كطرق للتعافي. على المستوى الحدثي، يعكس تصوير حان الشفاء وضيفٌ من السلوان حل بنا فترة من الأمل بعد معاناة، ويعبّر عن رغبة في استعادة السلام الداخلي، وقد يكون مرتبطاً بزمن من الأزمات أو الصراعات الاجتماعية، حيث يُنظر إلى الشفاء كمرحلة

١. إبراهيم ناجي، شعر إبراهيم ناجي «الأعمال الكاملة»، ص ٥٦.

ضرورة للتعافي الجماعي. كما أن تصوير الموج يغمرني وأحمد سيله العرما يوحى بانسجام مع القوة الطبيعية، ويعكس قبول الإنسان لمصيره، وهو ما يعبر عن روح التسليم والتفأول في مواجهة التحديات. وفقاً لمنهج فيركلاف، يُظهر النص كيف تُستخدم اللغة لإنتاج وفرض معانٍ تتعلق بالشفاء، والأمل، والتفأول، حيث يُسهّم الخطاب في إعادة تشكيل وعي الفرد أو الجماعة حول القدرة على التجدد بعد الألم. يُمكن اعتبار النص كخطاب يعبر عن عملية تحوّل نفسي، حيث يُنتج الوعي الداخلي بأهميّة التسليم والفرح، وذلك من خلال الصور المجازية والألفاظ الإيجابية، مما يعزز الشعور بالأمل والطمأنينة ويُحفّز على الإيمان بقدرة الإنسان على التجدد والنهوض بعد المحن.

ويقول:

أحقّا كنت في قربي      لعلني واهمّ وهمما  
تكلّم سيّد القلبِ      وقل لي: لم يكن حلما

\*\*\*

دنوت إليّ مستمعا      فُبَحْتُ، وفرط ما بَحْتُ!  
بعادك والذي صنعا      وهجرُك والذي ذقتُ

\*\*\*

وحبّي! ويحه حبّي      تبّيعك حيثما كنت  
تكلّم سيّد القلبِ      وقل بالله ما أنت؟!

\*\*\*

أرى في عمق خاطرك      جلالاً يشبه البحر

## والمحُ في نواظركُ صفاء الرحمة الكبرى<sup>١</sup>

يُستخدم الخطاب لخلق معانٍ عميقة تتعلق بالمحبة والوجد، حيث تتجلى الصور الشعرية مثل جلالاً يشبه البحر وصفاء الرحمة الكبرى في إبراز عمق الروح والجمال الروحي، عبر مجازات تعكس سمو المشاعر وعظمتها. تكرر عبارات مثل تكلم سيد القلب وقل لي يعزز من فكرة الحوار الداخلي والتواصل مع الذات أو مع المحبوب، مما يرسخ منطق الوجدان ويعمق التفاعل النفسي. في ذات الوقت، تظهر الكلمات التي تحمل طابع الحيرة والشك، ك(واهم ووهم)، صراعاً داخلياً يبرز تردداً وعمقاً في مشاعر الحب، ويعكس مدى تداخل العواطف مع الشكوك والتساؤلات. من ناحية أخرى، يتوجه النصّ إلى الذات أو المحبوب، ليعكس حالة من التوتر العاطفي والارتباط الروحي، ويُعبّر عن رغبة عميقة في فهم سرّ الحب وسموه، حيث يُمكن أن يفهم كخطاب داخلي يعبر عن ضياع بين الواقع والأمل أو عن محاولة للتواصل الروحي العميق، مما يؤثر بشكل كبير على النفس. من الناحية الاجتماعية والتاريخية، يظهر النصّ قوة الحب وتأثيره، خاصة في زمن يتسم بالصراعات والانفصال، حيث يُبرز النصّ عمق الارتباط الروحي الذي يتجاوز الظروف، ويعكس سمو الروح ورغبة الإنسان في الوصول إلى حالة من السلام الداخلي والتواصل الروحي. وفقاً لمنهج فيركلاف، يُظهر النصّ كيف يُستخدم الخطاب لإنتاج معانٍ تتعلق بالحب، وكيف يُسهّم في تشكيل وعي داخلي حول قوة العاطفة وسموها من خلال الصور المجازية والعبارات الروحية، مما يبرز كأنه رحلة داخلية للبحث عن الفهم العميق للذات والمحبوب، ويعزز الشعور بالارتباط الروحي والسمو الأخلاقي، ويجسد عمق الوعي النفسي والروحي، ويؤكد على أهمية التواصل الأصيل في بناء التجربة العاطفية والروحية.

<sup>١</sup>. إبراهيم ناجي، شعر إبراهيم ناجي «الأعمال الكاملة»، ص ٤٥.

## -خاتمة:

إن التحويلات الخطابية التي طرأت على شعر إبراهيم ناجي عبر مراحل حياته كانت نتاجاً طبيعياً للتغيرات الاجتماعية والسياسية التي شهدتها الوطن العربي، إذ تجلّى ذلك من خلال تطور أدواته وأساليبه التعبيرية، والتي عكست بشكل مباشر التغيرات في الوعي الجمعي والتطلعات الوطنية. كما أن خطاب ناجي لم يقتصر على التعبير عن المشاعر الفردية فحسب، بل تعمق ليعبر عن التغيرات الكبرى التي طرأت على المجتمع، معبراً عن أيديولوجيات متنوعة تسعى إلى التأثير في الجماهير، سواء كانت مناهضة أو داعمة، مستخدماً اللغة وسيلة لتحقيق أهدافه ومواقفه.

في شعر ناجي، تتجلّى الأيديولوجيات والخطابات المهيمنة بشكل واضح، حيث يركز على قضايا الوطن، والهوية، والحرية، والتحرر من الاستعمار والظلم. استخدم ناجي اللغة الشعرية كوسيلة للتعبير عن رؤيته الوطنية، معتمداً على رموز والتمسك بالهوية العربية، مما يعكس أيديولوجية قومية ووطنية قوية. كما وظف الخطاب الثوري والتحريري لخلق الوعي وتحفيز الجماهير على مقاومة الاحتلال والاستعمار، مستفيداً من قدرتها على التأثير النفسي والعاطفي. من خلال توظيفه لهذه الأيديولوجيات، استطاع ناجي أن يُبرز أهمية الوحدة الوطنية، ويحث على النضال من أجل الحرية والاستقلال، مستخدماً شعره كأداة لنشر الوعي وتحقيق الأهداف الوطنية، مع التركيز على التمسك بالهوية العربية والإسلامية كمصدر للقوة والتحرر.

أما على مستوى التطبيق المنهجي، فقد أثبت تحليل الخطاب الشعري باستخدام منهج فيركلاف فاعليته في إبراز العلاقة الوثيقة بين النصّ والبيئة الاجتماعية والسياسية، حيث أتاح هذا المنهج الكشف عن كيفية تداخل الأيديولوجيات مع الأدوات اللغوية، وكيف يُستخدم الخطاب كوسيلة للسلطة أو مقاومة الهيمنة. من خلال ذلك، يتضح أن شعر إبراهيم ناجي ليس مجرد تعبير جمالي، بل هو مرآة للتحويلات التاريخية، وميدان صراع بين قوى متعددة تتجلى من خلال بنيته الخطابية وأسلوب معالجته.

يمكن التأكيد على أن دراسة التحول في خطاب ناجي، عبر تطبيق منهج فيركلاف، تساهم بشكل فعال في فهم أعمق لدور الشعر في تشكيل الوعي، وفي تحليل كيفية تفاعل اللغة مع السياق السياسي والاجتماعي، مما يعزز من مكانة الشعر كخطاب فاعل في مجتمعه، ويحمل رسائل متعددة تتراوح بين المقاومة، والتغيير، والتثبيت.

### قائمة المصادر والمراجع

١. بازي، محمد، صناعة الخطاب، دار كنوز المعرفة للنشر والتوزيع ط. ١، ٢٠١٥م.
٢. بدري الحربي، فرحان، الأسلوبية في النقد العربي الحديث (دراسة في تحليل الخطاب)، مجلد المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، ط١، ٢٠٠٣م.
٣. بلخير، عمر، تحليل الخطاب المسرحي في ضوء النظرية التداولية، منشورات الاختلاف، ط١، ٢٠٠٣م.
٤. التهانوي، حمد علي، كشاف اصطلاحات الفنون، مكتبة لبنان، ط١، ١٩٩٦م.
٥. الخفاجي، محمد عبد المنعم، دراسات في الأدب العربي الحديث، عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع. ١٩٩٢
٦. جودت، صالح، ناجي حياته وشعره، لبنان، بيروت: دار العودة. ١٩٩٧
٧. الرويلي، يجان، البازغي، سعد، دليل الناقد الأدبي، المركز الثقافي العربي، ط٣، ٢٠٠٢م.
٨. الزناد، الأزهر، نسيج النص، المركز الثقافي العربي، ط١، ١٩٩٦م.
٩. ضيف، شوقي، الأدب العربي المعاصر في مصر مصر، القاهرة: دار المعارف. ١٩٩١م.
١٠. عبد العزيز، سعد، إبراهيم ناجي: حياته وشعره. مصر، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٦م.
١١. محمد مزيد، بهاء الدين، أدوات تحليل الخطاب. مجلة فصول العلمية المحكمة في النقد الأدبي، العدد ٢٥، ٢٠٠٦م.

٢١٠ قراءة نقدية للتحويلات الخطابية في شعر إبراهيم ناجي... أحمد دوازه كاظم؛ موسى عربي\*

١٢. محمد يونس، محمد، تحليل الخطاب وتجاوز المعنى، دار كنوز المعرفة، ط١، ٢٠١٦م.
١٣. مكدونيل، ديان، مقدمة في نظريات الخطاب، ترجمة: عز الدين إسماعيل، مترجم، المكتبة الأكاديمية، ط١، ٢٠٠١م.
١٤. ناجي إبراهيم، شعر إبراهيم ناجي الأعمال الكاملة، مصر، مؤسسة النهداوي للتعليم والثقافة، ٢٠١٢م.

## تحولات خطابی در شعر ابراهیم ناجی

## (تحلیل نقدی با استفاده از روش فرکلاف)

احمد دوازه کاظم<sup>۱</sup> ID\*؛ موسی عربی<sup>۲</sup> ID

۱. دانشجوی دکتری گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه شیراز، شیراز، ایران.

۲. دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه شیراز، شیراز، ایران. (نویسنده مسؤول).

DOI: [10.22075/lasem.2025.38155.1492](https://doi.org/10.22075/lasem.2025.38155.1492)

صص ۲۱۱-۱۸۷

مقاله علمی-پژوهشی

## چکیده:

روش فرکلاف یک رویکرد انتقادی است که بر فهم متن شعری از طریق تحلیل ابعاد اجتماعی، فرهنگی و زبانی آن تأکید دارد. این روش بر تفسیر گفتار به عنوان وسیله‌ای برای انتقال ایده‌ها و پیام‌ها متکی است و اهمیت زیادی به زمینه‌ای که متن در آن نوشته شده است، چه تاریخی، اجتماعی یا فرهنگی، می‌دهد. در زمینه شعر ابراهیم ناجی، روش فرکلاف به تحلیل چگونگی استفاده شاعر از زبان و روش‌های بلاغی برای تقویت معانی آن می‌پردازد. هدف این مطالعه کاوش در تحولات خطابی در شعر ابراهیم ناجی از طریق روش تحلیل گفتار انتقادی نورمن فرکلاف است تا نشان دهد چگونه ساختار زبانی متن‌های شعری با تحولات اجتماعی و فرهنگی ارتباط دارد که جامعه مصر در نیمه اول قرن بیستم تجربه کرده است. این مطالعه بر مدل سه‌گانه تحلیل گفتار فرکلاف تکیه دارد، به این صورت که متن‌ها در سه سطح تحلیل می‌شوند: ساختار متن (واژگان، ساختارهای نحوی، تصاویر بلاغی)، عمل‌گرایی گفتاری (تولید متن، دریافت آن و رابطه آن با انواع دیگر گفتار)، و زمینه اجتماعی وسیع‌تر (تحولات سیاسی و فرهنگی جامعه مصر). نتایج تحلیل نشان داد که زبان ناجی تنها وسیله‌ای برای بیان احساسات نیست، بلکه به عنوان ابزاری برای ساختن آگاهی فردی و مقاومت در برابر وضعیت‌های اجتماعی غالب عمل می‌کند. همچنین، حضور تصاویر فرار، مرگ و نوستالژی نمادین است و به تجربه شکست جمعی و تحول هویت فرد و جامعه مرتبط است. در نتیجه، این مطالعه نشان می‌دهد که شعر ابراهیم ناجی یک عمل خطابی پیچیده است که در آن ابعاد زیبایی‌شناسانه با عوامل اجتماعی و سیاسی تلاقی دارد، و او را به عنوان نمونه‌ای زنده برای تحلیل تداخل زبان و قدرت در متن ادبی معرفی می‌کند.

کلیدواژه‌ها: تحولات، خطاب، شعر ابراهیم ناجی، روش فرکلاف.

\* - ایمیل: [arabim@shirazu.ac.ir](mailto:arabim@shirazu.ac.ir)